



逢周一、周三、周五刊出
網址: http://www.takungpao.com
FAX: 2572 5593
版權所有 翻印必究

中醫專科診室

科 室：呼吸內科
主治醫師：梁晶、梁直英、林志秀
(香港中文大學中醫學院)

中醫藥治療塵肺病

塵肺病是最常見的職業病之一，其產生原因是由於在職業生產過程中長期吸入大量生產性粉塵（多為礦石與岩石的細微顆粒）而引起的以肺組織瀰漫性纖維化病變，進而導致不可逆性肺部功能受損為主，但也常可累及損傷全身其他臟器。塵肺病以咳嗽、咳痰、胸痛脹滿、呼吸喘促為主要臨床表現，後期可見肺結核、咯血等併發症。由於目前尚未有針對塵肺病的特效治療藥物及根治辦法，對塵肺病的治療主要是靠綜合治療，包括在西藥治療的同時積極對症治療，改善患者的通氣功能，預防併發症，增強營養，注意起居作息的調攝，堅持適當的體育鍛煉以增強體質，減少嚴重併發症的發生，以期達到帶病延年。

本文作者均參與塵肺病的中醫先導計劃的實施，數年來積累了一些臨床經驗和心得。現將我們治療塵肺病的診治經驗和用藥規律作一次整理和總結，筆錄於此，供中醫同道和讀者借鑒和參考，冀能拋磚引玉，激盪思維，提高中醫藥治療塵肺病的療效。

在治療的過程中，中醫治療塵肺病可分幾個重點：

塵肺病急性期治療

對於近期得病、病史較短的塵肺病患者，當以清肺排石為第一要旨，代表藥物包括雞內金、山楂、石葦、茜草根、丹參、夏枯草等。由於矽塵屬金石燥烈之邪，而肺乃喜潤惡燥之臟，矽塵沉積凝結於肺，可鬱而化熱，燥熱煥津為痰，痰壅氣滯，血行不暢，則瘀血頑痰交結，阻塞肺竅，致肺失清肅而出現咳嗽、喘促氣短、咯

痰等肺傷症狀；若病情遷延日久，燥熱、痰瘀必耗氣傷陰，導致肺臟氣陰俱傷，甚而可影響其他臟器。故針對塵肺病初期患者，治法以清肺排石為原則，常佐以益氣養陰、軟堅化痰、祛瘀通絡。益氣養陰者，有黃芪、玄參、麥冬、南北沙參、百合等；軟堅化痰者，選夏枯草、海藻、昆布、山慈姑、百部、海蛤殼、牡蠣、海浮石、金沸草、橘皮等，祛瘀通絡則選用當歸、丹參、鬱金、玄胡索、劉寄奴、三七、地龍、鱉蟲等藥物。

塵肺病慢性期治療

對於病史久，病程長的塵肺病患者，中醫藥干預則以阻止或延緩塵肺病的自然發展，增強病人體質，積極及早地控制塵肺病的合併症，治療患者其他基礎疾病為治療目標，以盡可能保存患者的肺功能，維持或提升患者的生活品質。

增強病人體質

臨床上應用中醫治療的塵肺病人，其病程已有十幾年甚至幾十年的病史。患者大多存在着多臟器的損害，所以提高生命品質對他們尤為重要。塵肺患者多為「本虛標實」之證，隨着病程的遷延發展，虛象會愈來愈明顯，當中又以肺、脾、腎三臟為著。因為肺為氣之主、脾為氣之源、腎為氣之根；肺與腎同主呼吸。「肺主出氣，腎主納氣」；而脾與肺母子相生；所以肺病最易損及脾胃。例如有一塵肺病患者長期便溏，大便一天數次，伴有怕冷怕風，夜尿頻數等肺脾腎虛之證，故治療以培土生金之法，先以參苓白朮散健運脾胃，待大便減至一天兩次後再以金匱腎氣丸及理中湯溫養脾腎，經六個月治療後患者食慾恢復，體重增加，感冒次數減少，達到增強體質，帶病延年的效果。

中醫治療先導計劃

塵肺病是一種不可逆的肺損性疾病，目前現代醫學缺乏有效的治療手段。由於本病的病程常常十分漫長，大多數患者都伴有不同的併發症，生命質量受到很大影響。香港肺積塵互助會是本港第一個職業病互助組織，服務宗旨為增強病患者及家屬的信心和自助能力，並致力組織病患者共同爭取合理的權益，提供適切的服務，改善工友的生活質量，使病患者在心理和生理方面獲得全面康復。互助會有發現時塵肺病沒有根治的辦法，有意探求塵肺病的中醫藥治療和調理，於二〇〇九年五月向香港中文大學中醫學院提出肺塵埃沉着病中醫治療合作計劃，開展塵肺病的

中醫先導治療計劃，患者名額不多於二十名。

計劃由互助會招募、組織和安排塵肺病患者往學院屬下的診所治療，學院則負責提供中醫診斷、處方藥物及臨床療效觀察（包括肺功能檢查及完成生活質量問卷）。計劃由二〇〇九年十月開始至二〇一〇年五月結束，一共有17位塵肺病患者完成了為期六個月的治療。這些患者大部分已有二三十年的病史，有幾位患者的病史更長達40年。他們大多數曾於上世紀六七十年代長時間從事礦石採挖，或基建設工程作業，或玉石雕刻工藝等。治療結果顯示患者在肺功能檢查中一秒鐘用力呼氣容積

（FEV1）和用力肺活量（FVC）的百分比比率（FEV1/FVC%）有上升的趨向，顯示病人經治療後肺部的通氣功能得到一定程度的改善。從臨床症狀體徵方面來看，該17名塵肺病患者的症狀未見加重，當中兩個需要吸氧的重病號在六個月的治療期間病情保持穩定，未見惡化跡象。另外，病者感冒次數普遍減少，個別病者體質明顯增強，體重增加，塵肺病的合併症得到緩解。由於這些塵肺病患者對中醫藥的治療有較好的效果，互助會決定延長和中大中醫學院的合作，目前仍有二十餘名塵肺病患者正在學院屬下診所接受中醫藥的治療和調理。

葶苈大棗瀉肺湯乃中醫治肺癰常用方



【葶苈湯】

功效：清肺化痰、逐瘀排膿。



眼睛發炎的輔治食療

提供：陳尚進 註冊中醫師

傳統醫學認為，許多眼病的發生，是由於肝腎虧虛，氣血不足引起。因而，要採用補肝益腎、營養氣血來治療。據現代醫學研究表明：當人體缺乏維生素A時，會影響眼球新陳代謝的機能。看書，寫字要消耗大量的視紫質，缺乏維生素A就會引起視力減退，夜盲，嚴重時會導致失明。若缺乏維生素B，眼角會發炎、充血，眼睛迎風流淚，視力降低；缺乏微量元素，視網膜的感光功能降低而使視力下降；缺鈣者，則眼球鞏膜的彈性降低，睫狀肌的功能減退，晶狀體內液的壓力上升，使眼球的前後徑拉長，近視就會發生。現介紹三款有助於防治眼疾，特別是眼睛過度疲勞引起發炎的輔治食療及製作方法。

黃花齒莧飲

黃花菜30g，馬齒莧30g，一同放入鍋內，加清水適量煮滾放涼煎湯飲服，每曰2次。此方具有清熱解毒、活血消腫之功效，可治療急慢性結膜炎及各類疾病引起的視物昏花等症。如作藥膳可加瘦肉滾湯。

菠菜野菊湯

菠菜100g，菠菜籽12g，野菊花9g。一同放入鍋內加清水煎服，1曰2次。此方具有清熱解毒、疏散風熱之功效，對慢性結膜炎和視網膜炎有一定輔助治療作用。

綠豆護目湯

綠豆100g，甘草10g，薄荷5g。將上藥一同入鍋內，加清水適量，煎煮30分鐘取汁飲用，每天1-2次。此方有清熱毒、疏風熱之功效。對角膜炎、結膜炎、夜盲症有一定治療作用。



▲馬齒莧有清熱解毒的作用



▲菠菜含豐富維生素A、胡蘿蔔素，對眼睛有益

▼綠豆能降火，現代研究顯示有抗菌抑菌作用



▲菠菜籽滋陰平肝可明目

黃花菜

為百合科植物中黃花菜的花蕾，又稱金針菜。中醫認為，黃花菜性味甘涼，有止血、消炎、清熱、利濕、消食、明目、安神等功效；對吐血、大便帶血、小便不通、失眠、乳汁不下等有療效。

黃花菜營養豐富，不僅是廚中佳餚，也具有良好的健腦、抗衰老食療價值，並能顯著降低血清膽固醇的含量，所以對於體弱的腦力勞動者及高血壓患者有很好的保健作用。常吃黃花菜還能滋潤皮膚，增強皮膚的韌性和彈力。黃花菜還有抗衰老免疫功能，具有中輕度的消炎解毒功效，並在防止傳染方面有一定的作用。

黃花菜是近於濕熱的食物，胃腸不和的人，以少吃為好，平素痰多，尤其是哮喘病者，不宜食用。

需要注意的是，黃花菜不宜鮮食，鮮黃花菜營養雖好，但食之易中毒。因為鮮黃花菜中含有秋水仙鹼，人體吸收後，部分秋水仙鹼氧化為二秋水仙鹼，它會嚴重刺激腸道、腎臟等器官而引起中毒。

◀野菊花有消炎解毒功效



香港中醫
臨證食療

• 蔡淑芬 •